

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SEANCE DU 15 JUIN 1954.

Projet de loi contenant le Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1954.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

TABEAU

Section I.

Art. 6-2.

Ramener le crédit à 3.645.000 francs.

Diminution : 230.000 francs.

Justification.

Compte tenu des liquidations du premier trimestre, le montant des dépenses du Service de Santé administratif, pour toute l'année 1954, paraît devoir s'établir aux environs de 3 millions de francs au lieu de 3.230.000 francs.

*
* *

Art. 10-1.

Ramener le crédit à 5.465.000 francs.

Diminution : 500.000 francs.

Justification.

Elle porte sur les dépenses d'entretien ; le solde de crédit restant disponible peut suffire à assurer les services de nettoyage des locaux.

*
* *

B. A 4742.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIX (Session de 1953-1954) : Projet de loi.

218 (Session de 1953-1954) : Amendement.

33 (Session extraordinaire de 1954) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 15 JUNI 1954.

Wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTEN
VOORGEDRAGEN DOOR DE REGERING

TABEL

Sectie I.

Art. 6-2.

Het krediet terug te brengen tot 3.645.000 frank.

Vermindering : 230.000 frank.

Verantwoording.

Met inachtneming van de uitbetalingen over het eerste kwartaal, schijnt het bedrag der uitgaven van de Administratieve Gezondheidsdienst, voor het ganse jaar 1954, om en bij de 3 miljoen frank, in plaats van 3.230.000 frank te moeten belopen.

*
* *

Art. 10-1.

Het krediet terug te brengen tot 5.465.000 frank.

Vermindering : 500.000 frank.

Verantwoording.

Zij slaat op de uitgaven voor onderhoud ; het saldo van krediet, dat beschikbaar blijft, kan volstaan om de diensten voor het schoonmaken der lokalen te verzeker.

*
* *

B. A 4742.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIX (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp.

218 (Zitting 1953-1954) : Amendement.

33 (Buitengewone zitting 1954) : Verslag.

Art. 21-2.

Ramener le crédit à 250.000 francs.

Diminution : 50.000 francs.

Justification.

Le reliquat du crédit suffira à couvrir les dépenses de l'année 1954.

*
**

Art. 21-3.

Au litt. B, ramener le crédit à 65.027.000 francs et à l'article 21-3 à 76.500.000 francs.

Diminution : 8.500.000 francs.

Justification.

Sans nuire au bon fonctionnement de l'Œuvre, il est possible de réduire les interventions du montant précité. Au fur et à mesure qu'on s'écarte de la période de guerre, le nombre de ressortissants diminue.

*
**

Art. 21-7.

Ramener le crédit à 20.000.000 de francs

Diminution : 15.800.000 francs.

Justification.

En réservant les interventions aux familles à revenus modestes, il est possible de réaliser l'économie susdite.

*
**

Art. 24-1.

Ramener le crédit à 6.000.000 de francs.

Diminution : 500.000 francs.

Justification.

Le reliquat du crédit suffit au règlement de la cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé.

*
**

Art. 28-1.

Porter le crédit à 2.555.000 francs.

Augmentation : 250.000 francs.

Justification.

Cette augmentation est indispensable pour permettre au Département de participer, de concert avec

Art. 21-2.

Het krediet terug te brengen tot 250.000 frank.

Vermindering : 50.000 frank.

Verantwoording.

Het overschot van het krediet zal volstaan om de uitgaven over het jaar 1954 te dekken.

*
**

Art. 21-3.

In litt. B, het krediet terug te brengen tot 65.027.000 frank en in artikel 21-3 tot 76.500.000 frank.

Vermindering : 8.500.000 frank.

Verantwoording.

Zonder nadeel te berokkenen aan de goede werking van het Werk, is het mogelijk de tussenkomsten er van met voornoemd bedrag te verminderen. Naarmate men zich van de oorlogsperiode verwijdt, neemt het aantal begunstigden af.

*
**

Art. 21-7.

Het krediet terug te brengen tot 20.000.000 frank.

Vermindering : 15.800.000 frank.

Verantwoording.

Door de tussenkomsten voor te behouden aan gezinnen met bescheiden inkomsten, is het mogelijk bedoelde bezuiniging te verwezenlijken.

*
**

Art. 24-1.

Het krediet terug te brengen tot 6.000.000 frank.

Vermindering : 500.000 frank.

Verantwoording.

Het overschot van het krediet volstaat om de bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid te betalen.

*
**

Art. 28-1.

Het krediet te brengen op 2.555.000 frank.

Vermeerdering : 250.000 frank.

Verantwoording.

Deze verhoging is onontbeerlijk om het Departement in de mogelijkheid te stellen, in verstandhouding

l'Institut national pour la Promotion de l'Habitation, à la Foire commerciale qui se tiendra à Gand en septembre 1954 sous le signe : « Famille et Logement ».

Il y sera créée une section qui donnera une image vivante des initiatives, réalisations et projets dans les différents domaines ressortissant aux activités de l'administration.

*
**

Art. 28-6.

Ramener le crédit à 250.000 francs.

Diminution : 250.000 francs.

Justification.

Selon l'état des liquidations en cours, le reliquat du crédit suffira à couvrir les dépenses de l'année 1954.

*
**

Art. 28-7, 1°.

Porter le crédit à 789.500.000 francs.

Augmentation : 229.500.000 francs.

Justification.

Les estimations pour les années 1953 et 1954 ont été faites sur la base de 12.000 primes à allouer par an. Il s'est avéré que les besoins en nouveaux logements ont nécessité l'octroi de 18.000 primes par an. En vue de résorber l'arriéré de paiement des primes 1953 et de compenser la sous-estimation pour 1954, il est indispensable de prévoir une augmentation de crédit de 329.500.000 francs (dont 100 millions de francs font déjà l'objet de l'amendement « Sénat n° 218 »).

*
**

Art. 28-7, 2°.

Ramener le crédit à 240.000.000 de francs.

Diminution : 20.000.000 de francs.

Justification.

Elle s'explique du fait qu'il existe un solde disponible de cet import au 31 décembre 1953, solde que la clôture des comptes-intérêts a fait apparaître comme définitivement acquis.

*
**

met het Nationaal Instituut tot Bevordering der Huisvesting, deel te nemen aan de Jaarbeurs, die in September 1954 te Gent zal doorgaan en in het teken zal staan van « Gezin en Huisvesting ».

Bij deze jaarbeurs zal een afdeling worden ingericht, die een aanschouwelijk beeld zal geven van de initiatieven, de verwezenlijkingen en de plannen in de verscheidene gebieden, die onder de activiteiten van de administratie ressorteren.

*
**

Art. 28-6.

Het krediet terug te brengen tot 250.000 frank.

Vermindering : 250.000 frank.

Verantwoording.

Naar de stand der in uitvoering zijnde uitbetalingen, zal het overschot van het krediet volstaan om de uitgaven van het jaar 1954 te dekken.

*
**

Art. 28-7, 1°.

Het krediet te brengen op 789.500.000 frank.

Vermeerdering : 229.500.000 frank.

Verantwoording.

De ramingen voor de jaren 1953 en 1954 werden gedaan op grond van 12.000 jaarlijks te verlenen premiën. Het is gebleken dat door de behoeften aan nieuwe woningen, het toekennen van 18.000 premiën per jaar werd noodzakelijk gemaakt. Om de achterstallige premiën van 1953 uit te betalen en de onderschatting voor 1954 te compenseren, is het onontbeerlijk het krediet met 329.500.000 frank te verhogen (waarvan 100 miljoen frank reeds het voorwerp uitmaken van het amendement « Senaat n° 218 »).

*
**

Art. 28-7, 2°.

Het krediet terug te brengen tot 240.000.000 frank.

Vermindering : 20.000.000 frank.

Verantwoording.

Zij wordt verklaard doordat er op 31 December 1953 een beschikbaar saldo van dit bedrag bestaat, dat bij het afsluiten van de interestrekeningen als definitief verworven wordt aangegeven.

*
**

Art. 28-8.

Ramener le crédit à 18.000.000 de francs.

Diminution : 5.319.000 francs.

Justification.

La loi sur les pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 a été publiée au *Moniteur Belge* du 2 avril 1954, mais n'est pas encore entrée effectivement en vigueur ; le nombre d'expertises prévues pour l'année 1954 subira de ce fait une réduction.

*
**

Art. 28-9.

Ramener le crédit à 1.300.000 francs.

Diminution : 300.000 francs.

Justification.

Le reliquat du crédit suffira à couvrir les dépenses de l'exercice.

*
**

Art. 28-10.

Ramener le crédit à 7.000.000 de francs.

Diminution : 3.000.000 de francs.

Justification.

Elle est rendue possible du fait de l'existence au fonds spécial, au 31 décembre 1953, d'un reliquat d'un montant supérieur à celui qui avait été initialement prévu.

*
**

Art. 28-17.

Ramener le crédit à 2.500.000 francs.

Diminution : 1.000.000 de francs.

Justification.

Selon l'état des liquidations en cours, le reliquat du crédit paraît pouvoir suffire à couvrir les dépenses de l'année 1954.

*
**

Les amendements qui précèdent se traduisent par une augmentation de 174.301.000 francs.

Le projet de budget s'élèvera ainsi à la somme de 3.066.524.000 francs.

Le Ministre des Finances,

*Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,*

Art. 28-8.

Het krediet terug te brengen tot 18.000.000 frank.

Vermindering : 5.319.000 frank.

Verantwoording.

De wet betreffende de herstpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 werd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 April 1954 bekendgemaakt, maar is nog niet effectief in werking getreden ; het aantal expertises, voorzien voor het jaar 1954, zal daardoor een vermindering ondergaan.

*
**

Art. 28-9.

Het krediet terug te brengen tot 1.300.000 frank.

Vermindering : 300.000 frank.

Verantwoording.

Het overschot van het krediet zal volstaan om de uitgaven over het dienstjaar te dekken.

*
**

Art. 28-10.

Het krediet terug te brengen tot 7.000.000 frank.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Verantwoording.

Zij wordt mogelijk gemaakt, doordat er bij het bijzonder fonds op 31 December 1953, een overschot bestaat van een hoger bedrag dan oorspronkelijk was voorzien.

*
**

Art. 28-17.

Het krediet terug te brengen tot 2.500.000 frank.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Verantwoording.

Naar de stand der in uitvoering zijnde uitbetalings schijnt het overschot van het krediet te kunnen volstaan om de uitgaven van het jaar 1954 te dekken.

*
**

De voorafgaande amendementen geven aanleiding tot een vermeerdering van 174.301.000 frank.

Dientengevolge zal het begrotingsontwerp de som van 3.066.524.000 frank belopen.

De Minister van Financiën,

*De Minister van Volksgezondheid
en het Gezin,*

H. LIEBAERT.

E. LEBURTON.